

HAMLET — [cape ou pas cape]



Louise Emö / La PAC

Feuillet de synthèse – Genèse et montage du projet

Note d'écriture

Après la création et diffusion de *Mal de crâne*, où Hamlet a combattu Eminem, il s'agit ici de **remettre à l'établi la centralité de cette pièce** dans notre vie et dans le matrimoine du monde.

On repart d'abord d'un **geste de traduction** : là où l'ADN de l'écriture poétique, crue et incisive de Louise — spokenwordeuse, improvisatrice & angliciste — transparaît, tout en laissant ouverts les champs d'énonciation de cette fable.

À cette **traduction-trahison**, qui est la colonne vertébrale du spectacle, vont s'agréger **trois temporalités** :

- **Deux dimensions fictionnelles** :

- L'une située dans l'enfance et l'adolescence des protagonistes, leur antichambre, le trajet narratif et intérieur qui les a menés à la pièce originale.
- L'autre dans un âge plus avancé — au début de soirée de leur vie — si tout le monde avait survécu à la tragédie. Un récit alternatif, hypothétique.

- **Une dimension documentaire** :

- La parole réécrite des participant·e·s au spectacle et des habitant·e·s du territoire.
- Un agencement de points de vue, d'imaginaires et de réflexes autour de ces personnages mythiques et des problématiques ancestrales, universelles, atemporelles qu'ils incarnent — et qui résonnent encore aujourd'hui.

Personnages

- **Rôles majeurs** : Hamlet, Ophélie, Horatio, Claudius, Gertrude

- **Rôles mineurs** : incarnés à tour de bras — Laërte, Rosencrantz, Guildenstern, Hamlet senior, la troupe de la Souricière, les fossoyeurs, la foule, etc.

Note de mise en scène

Continuer la **recherche formelle, esthétique et sportive** qui fonde la théâtralité de la PAC :
Porter au paroxysme l'émotion et la technicité de l'acteur·rice, **à la quête d'une représentation d'une intensité existentielle, collective et chorégraphique.**

Cela tient aussi à la **distribution**.

Note de distribution

- Une distribution **intergénérationnelle, interprofessionnelle, et socialement mélangée.**
- L'équipe permanente de la compagnie (quintet professionnel dans sa trentaine) incarne la version traduite de la pièce originale.
- Chaque rôle est porté par **trois interprètes** :
 - 1 enfant / adolescent
 - 1 interprète permanent·e
 - 1 senior

Méthodologie & ancrage

La partition permanente est créée dans différents lieux partenaires privilégiés qui accompagnent la création dans ses ouvertures studio et rencontres avec le public.

Idéalement, un de ces lieux est en **production déléguée**.

La partition satellite est créée localement, selon les partenariats de production et de diffusion.

L'équipe satellite est issue du territoire — dimension affective au public et engagement écologique et ergonomique favorisé

Modèle de fonctionnement *(projection idéale,*

adaptable) Trois temps pour la constitution de la partition satellite :

1. **Stage intensif (35h)** – avec la metteuse en scène + 1 interprète
2. **Résidence plateau avec l'équipe permanente (40h)**
3. **Session en J-2, J-1, J** — 3 jours avec l'équipe permanente et la technique pour l'agencement des partitions et adaptation au lieu de représentation

L'équipe satellite est amateur, sous convention de bénévolat ou de stage selon les profils.

Calendrier prévisionnel *(idéal, adaptable)*

1. **Novembre ou décembre 2025** : résidence d'écriture au CDN de Thionville (10 jours, restitution en cours de travail)
2. **Janvier ou février 2026** : résidence d'écriture à l'Abbaye de Neimënster, avec 1 interprète permanent·e (5 jours, ouverture studio)
3. **Résidences plateau équipe permanente** :
 - Juin ou début juillet 2026 (6 jours + ouverture studio)
 - Septembre 2026 (idem)
 - Novembre 2026 (idem)
4. **Janvier 2027** : résidence finale avec intégration de l'équipe satellite
5. **Février 2027** : première

Projection budgétaire (*adaptable*)

Poste Montant (€)

Résidence d'écriture + interprète à mi-temps

1 500

Stage équipe satellite 2 000

Résidence équipe permanente (6 jours) 7 200

Résidence équipe satellite + permanente 7 200

Cession (J-2, J-1, J) 5 500

Date supplémentaire 2 000

Note de production

Recherches de partenaires de jeu

Première envisagée à Rouen

Partenaires en cours : Théâtre de l'Étincelle, CDN, Espace culturel François Mitterrand, Centre culturel André Malraux

- Jeunes issues des **Hauts de Rouen**, en partenariat avec **Le Plancher** (école de théâtre et de vie — PAC × Ville × CAF × Canaille)
- Adultes d'un certain âge via la **Maison des Aînés**, associations de loisirs : Chorale de la Canaille, Théâtre d'en Haut, etc.

Deuxième envisagée dans le Grand Est

Partenaires : NEST, Abbaye de Neimënster, Espace Bernard-Marie Koltès, école de la seconde chance (Thionville) - *en cours*

Troisième envisagée à Toulouse

Partenaires : Théâtres Sorano, Jules Julien, Le Ring, Centres culturels Bonnefoy & Alban Minville - *en cours*

Quatrième envisagée en Île-de-France

Avec le soutien de l'Espace Germinal, de la Région, et de la DRAC

compagnie la pac la paroleaucentre

- **Siège social** : Rouen
- **Équipe permanente** : 7 personnes
 - 1 écrivaine–metteuse en scène–pédagogue
 - 5 interprètes (dont 2 coordinateur·ices artistiques)
 - 1 administrateur
- **Répertoire** : spectacles choraux, participatifs, littéraires, solistes
- **Le Plancher : École de théâtre & de vie** en ouverture à Rouen en octobre avec le soutien financier de la Ville, Caf & Centre André Malraux
- www.laparoleaucentre.com